



第五十六届会议

议程项目 25

联合国不同文明之间对话年

2001 年 9 月 27 日

奥地利常驻联合国代表给秘书长的信

谨随函附上题为“萨尔茨堡构想”的文件，以应答关于联合国不同文明之间对话年的大会第 53/22、54/111 和 55/23 号决议。这份文件是 2001 年 8 月 28 日在奥地利萨尔茨堡附近的施络斯富施举行的“萨尔茨堡不同文明之间对话：国际关系中的新范例”会议上发表的（见附件）。

请将本信及其附件作为大会议程项目 25 的文件分发给荷

奥地利常驻联合国代表
特命全权大使
格哈德·普范策尔特(签名)

2001 年 9 月 27 日

奥地利常驻联合国代表给秘书长的信的附件

萨尔茨堡构想

萨尔茨堡不同文明之间的对话

(2001 年 8 月 28 日)

萨尔茨堡不同文明之间对话会议是在联合国不同文明之间对话年的框架内举行的，各不同地区 and 不同背景的与会者聚集一堂，讨论将不同文明之间对话作为国际关系新范例的可能性。讨论的结果将纳入联合国正就此主题开展的工作，最终将于 2001 年 12 月 3 日和 4 日举行一次大会特别会议。

讨论中所产生的一部分构想如下：

这是一个更加相互依赖的世界，这一现实将我们更加紧密地联系在一起，因此我们必须改进对多样性的处理。

科学、技术、通讯、迁徙、贸易、金融和疾病已日益不分疆界，对我们的社会产生了空前的影响。然而，文化和宗教重新抬头，成为我们这个世界政治构架的主要动力。

全球化和地方化是一个问题的两个方面，但是需要靠对话来避免两者之间的对立。对话必须改变心态，信任是基础。文明扎根于我们大家都具有的一套共同价值，立足于我们追求和平、正义、伙伴关系和真理的共同愿望。

产生信任的最实际做法就是“求大同存小异”。我们认识到在应付人类的冲突和暴力方面已变得更加力不从心，因此，我们看到人类的团结是大家的共同愿望。现有的国际机构已取得重大成果，但是仍需作出很大努力。

这次对话中的新的英雄人物将不同于我们过去的英雄人物。他们随时愿意伸出援手、倾听其他人的呼声、善于利用将我们凝聚在一起的共同性和坚定我们对共同人性的信念。

因此，我们能够传授给下一代的是，我们愿意相互学习，而不是惧怕多样性。我们的子孙后代将是成功对话政策的见证人，并将收取果实。播种种子则是我们的责任。

呼吁在不同文明之间进行对话的人是希望迎接以期通过接纳进行施政的这一挑战的人。

“战争起因于将多样性视为威胁的人的头脑”（约翰·休姆）。

“和平起始于将多样性视为提高和成长的一个因素的人的真知灼见”（科菲·安南）。